

Содержание

ПРЕДИСЛОВИЕ	xi
ВЫДЕРЖКИ ИЗ ОТЗЫВОВ ПЕЧАТИ	xiii
НОРМАН ЭНДЖЕЛЛ	xv
Норман Энджелл. РАССКАЗ О БРОШЮРЕ	xxiii

ЧАСТЬ I

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ СТОРОНА ВОПРОСА

ГЛАВА I. ИЗЛОЖЕНИЕ ЭКОНОМИЧЕСКИХ ОСНОВАНИЙ ВОЙНЫ	3
---	---

Когда может прекратиться англо-германское соперничество в вооружении? — Почему защита мира не имеет успеха? — Почему она не должна иметь успеха? — Позиции защитников мира. — Предположение о том, что преуспевание наций зависит от их политического могущества, и вытекающая отсюда необходимость защиты против поползновений другой нации уменьшить наше могущество в свою пользу. — Универсальные аксиомы международной политики.

ГЛАВА II. АКСИОМЫ СОВРЕМЕННОЙ ПОЛИТИКИ	14
---	----

Бесспорны ли вышеизложенные аксиомы? — Несколько типичных положений. — Германские грезы о завоевании. — Фредерик Гаррисон о результате поражения британских войск и нашествия на Англию. — Сорок миллионов голодающих.

ГЛАВА III. ВЕЛИКОЕ ЗАБЛУЖДЕНИЕ	28
--	----

Взгляды, основанные на опасном заблуждении? — Что могла бы дать немецкая победа и чего не могла бы? — Что дала бы победа англичан и чего не могла бы? — Оптический обман завоевания. — Не может быть передачи богатств. — Благосостояние маленьких стран Европы. — Германские трехпроцентные бумаги по 82, а бельгийские по 96. — Русские 3,5% по 81, а норвежские по 102. — Что это обозначает в действительности? — Почему безопасность маленьких стран не зависит от договоров? — Финансовая бесплодность завоеваний. — Если Германия присоединит Голландию, то извлечет ли пользу отдельный гражданин этой страны?

ГЛАВА IV. НЕВОЗМОЖНОСТЬ КОНФИСКАЦИИ 51

Наша теперешняя терминология интернациональной политики есть исторический пережиток. — Почему современные условия отличаются от прежних. — Глубочайшие перемены, вызванные кредитом. — Тонкие взаимные отношения международных финансов. — Аттила. — Кайзер. — Что случится, если германский завоеватель ограбит английский банк. — Германская торговля в зависимости от английского кредита. — Конфискация собственности врага при современных условиях экономически невозможна.

ГЛАВА V. ИНОСТРАННАЯ ТОРГОВЛЯ И ВОЕННОЕ МОГУЩЕСТВО. 63

Почему торговля не может быть уничтожена или захвачена военной силой? — Что представляют собой процессы торговли и каким образом флот влияет на них. — В то время как английские дредноуты якобы защищают английскую торговлю от предполагаемых германских военных кораблей — германские, швейцарские, бельгийские купцы конкурируют с английскими торговцами. — Коммерческое засилье Швейцарии. — На чем основывается бесплодность завоеваний? — Правительственный грабеж является столь же невыгодным, как и частный. — Реальные основы коммерческой честности правительства.

ГЛАВА VI. ПРИЗРАЧНОСТЬ КОНТРИБУЦИИ 84

Какова реальная выгода для наций от контрибуции? — Личность и Государство. — Старые заблуждения по поводу золота и богатства. — Что случилось в 1870 году. — Германия и Франция за 10 лет, 1870—1880. — Свидетельство Бисмарка.

ГЛАВА VII. КАК ВЛАДЕЮТ КОЛОНИЯМИ 101

Шаткость наших представлений о государственной мудрости. — Как мы владеем нашими колониями? — Несколько малочитываемых фактов. — Почему иностранцам не стоит воевать с Англией из-за ее самоуправляющихся колоний. — Она не владеет ими, так как колонии сами управляют своей судьбой. — Парадоксальность завоеваний. — Англия в худшем положении по отношению к собственным колониям, чем по отношению к другим странам. — Опыт Англии в качестве старейшего колонизатора истории. — Колонии не являются источником доходов для

казны. — Может ли Германия надеяться на большой успех? — Если нет, то недопустимо, чтобы она стала сражаться из-за столь безнадежного эксперимента.

ГЛАВА VIII. ЗАВОЕВАТЕЛЬ ИЛИ ПОЛИЦЕЙСКИЙ? 117

Эльзас и Алжир. — В чем разница? — Какова разница между армией и полицейской силой? — Административная организация мира. — Участие в ней Германии на Ближнем Востоке.

ЧАСТЬ II

ПСИХОЛОГИЧЕСКАЯ СТОРОНА ВОПРОСА

ГЛАВА I ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ ПРИЧИНЫ ВОЙНЫ 135

Мы не можем не считаться со свойствами человеческой природы: тщеславием, гордостью, воинственностью, врожденной враждебностью по отношению к чужеземцам. — Воинственность нации как отрицательная сторона. Стремление к материальным удобствам — не единственная цель человеческой деятельности. — Военное соревнование нации требует долгой подготовки. — Научное обоснование международной вражды. — Борьба между нациями есть пережиток. — Менее воинственная страна вытесняется более воинственной. — Воинственность не может исчезнуть, так как она является одним из факторов в борьбе наций.

ГЛАВА II. ОЧЕРК ПСИХОЛОГИЧЕСКИХ ОСНОВ МИРА 154

Заблуждение, на котором основываются выводы предыдущей главы. — Истинный закон человеческой борьбы; борьба с природой, а не с другими людьми. — Человечество есть организм, борющийся за подчинение себе всего окружающего, всей планеты. — Такая борьба всегда влечет за собой усложнение организма и более тесную связь между отдельными его частями. — Очерк человеческого прогресса и главные факторы его. — Прогресс борьбы с физическими силами. — Сотрудничество, не признающее границ, и его психологические результаты. Невозможность начертать границы общины. — Такие границы не-удержимо стремятся к расширению.

ГЛАВА III. НЕИЗМЕНЯЕМОСТЬ
ЧЕЛОВЕЧЕСКОЙ ПРИРОДЫ. 169

Прогресс: от каннибализма к Герберту Спенсеру. — Исчезновение религиозного принуждения со стороны правительства. — Исчезновение дуэли. — Крестоносцы и Святой Гроб. — Жалобы милитаристов на упадок воинственности.

ГЛАВА IV. УНАСЛЕДОВАЛИ ЛИ
ВОИНСТВЕННЫЕ НАЦИИ
ЗЕМЛЮ? 192

Голословный догматизм военных писателей по этому вопросу. — Факты. — Урок Испанской Америки. — Как завоевание сохраняет слабых. — Испанская система и английская система в Новом Свете. — Достоинство военной подготовки. — Дело Дрейфуса. — Угрожающая германизация Англии.

ГЛАВА V. ВСЕ УМЕНЬШАЮЩИЕСЯ
ФАКТОРЫ ФИЗИЧЕСКОЙ
СИЛЫ; ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ
РЕЗУЛЬТАТЫ 225

Уменьшающиеся факторы физической силы. — Физическая сила всегда была значительным фактором в человеческих делах, хотя роль ее и падает. — Каков критерий различия выгодного и невыгодного применения физической силы? — Сила, содействующая кооперации, находится в согласии с законами человеческого прогресса; сила, содействующая паразитизму, противоречит этому закону и вредна для обеих сторон. — Исторический ход уклонения от физической силы. — Хан и лондонские торговцы. — Древний Рим и современная Британия. — Защита войны по мотивам чувства — как силы, очищающей человеческую жизнь. — Факты. — Куда направится человеческая воинственность.

ГЛАВА VI. ГОСУДАРСТВО КАК ЛИЧНОСТЬ:
ЛОЖНАЯ АНАЛОГИЯ
И ЕЕ ПОСЛЕДСТВИЯ 254

Почему нападение на государство не соответствует нападению на отдельное лицо. — Видоизменения нашего понятия о коллективной ответственности. — Логический прогресс в этом отношении.

ЧАСТЬ III ПРАКТИЧЕСКИЙ ИСХОД

ГЛАВА I. ВООРУЖЕНИЕ, НО НЕ ТОЛЬКО ВООРУЖЕНИЕ	285
---	-----

Почему мы не можем, невзирая на других, отказаться от вооружений? — Отношение человеческой природы к этому вопросу. — Почему вооружения сами по себе ведут к войне? — Почему соглашения между правительствами ни к чему не приводят, или же их значение очень ограничено?

ГЛАВА II. ОТНОШЕНИЕ ОБОРОНЫ К НАШЕСТВИЮ	301
--	-----

Корнем вопроса является мотив нашествия. — За отсутствием такового мотива отпадает необходимость защищаться. — Рост разумного отношения к этому вопросу с обеих сторон.

ГЛАВА III. МЕТОДЫ	312
-----------------------------	-----

Можем ли мы ожидать осуществления истинного идеала международных отношений? — Пессимизм журналистов. — Их тщеславие. — Прогресс идей в прошлом. — Затруднения в межправительственных сношениях. — Несколько принципов. — Укажет ли Англия дорогу?

Предисловие

Предлагаемая нами книга Нормана Энджелла уже совершила кругосветное путешествие. Она переведена на языки всех культурных народов, и Россия является последним этапом на ее пути. Правда, эта книга трактует лишь о частном вопросе, именно о возможности и условиях войны между Англией и Германией. Но она обязана огромным успехом, который отмечен печатью всего мира, тому, что в этой частной форме она с необычайной конкретностью разрешает общий вопрос, один из наиболее значительных в жизни всех современных культурных государств, — вопрос о том, должно ли человечество продолжать нести непосильное бремя военных расходов, тратить силы и человеческие жизни в жертву устаревшим предрассудкам и отжившим понятиям. Для нашей страны, военный бюджет которой превышает ее расходы на культурные необходимости и просвещение, в значительно большей степени, чем где бы то ни было во всем мире, эта книга приобретает особенно горячий и насущный интерес. Скажем больше: она должна стать настольной книгой всех тех, кому приходится критически оценивать разнообразные факторы современной культуры, неразрывно связанные с этим важнейшим вопросом современной политики. На примере англо-германских отношений читатель сможет выяснить себе связь и зависимость целого ряда явлений, которые, в равной мере, свойственны культурной жизни всего мира. Вместе с тем она найдет в этой

книге совершенно новые аргументы, до сих пор не использованные сторонниками мира. Пропаганда мира до сих пор базировалась на идеях морального порядка. Норман Энджелл, отдавая должное этическим мотивам, переводит вопрос на бесспорную почву экономической науки и блестяще доказывает, что война есть не только зло в нравственном смысле этого слова, но является злом и в экономическом смысле, не принося победителю ничего, кроме ущерба.

В наши дни, когда великие державы увлечены лихорадочным соревнованием в создании дорогостоящих орудий уничтожения и смерти, поглощающих народные богатства, книга Нормана Энджелла является голосом благоразумия. И тот успех, который выпал на долю этой книги во всех странах света, показывает, что голос этот — не «глас вопиющего в пустыни».

Пожелаем же, чтобы и в России эта книга встретила тот прием, которого она вполне заслуживает.

Выдержки из отзывов печати

Ни одно произведение политической мысли последнего времени не вызвало такого волнения в политических кругах. Призыв к благоразумию в международных отношениях, выраженный с простотой, ясностью и убедительностью, каких не достигал ни один из публицистов, заставляет нас считать автора величайшим памфлетистом со времени Свифта.

«*Nation*»

Главный тезис неоспорим и поведет к революции в области дипломатии и политики.

«*Эдинбургское обозрение*»

Книга господина Энджела изменит отношение всех частных людей к вопросу о войне.

«*Daily Mail*»

Критика не сумела найти ни одного серьезного возражения, так как книга господина Энджела написана убедительно и логично.

«*Daily News*»

Эта книга постепенно повлияет на политические воззрения Европы... Автор оказал громадную услугу человечеству и культуре.

«*New Age*»

Новая идея внезапно возникла в умах человечества.

«*Daily Chronicle*»

Норман Энджелл*

26 декабря 1873 г. — 7 октября 1967 г.

Нобелевская премия мира, 1933 г.

Ральф Норман Энджелл, английский публицист и пацифист, родился в Холбиче (Линкольншир), он был седьмым ребенком в семье преуспевающего землевладельца Томаса Энджелл-Лэйна и Мэри Энн Бриттен. Впоследствии Энджелл изменил фамилию, опустив ее вторую часть. Пройдя подготовительное обучение в Англии, Энджелл затем был отправлен в лицей св. Омера в Северной Франции. Здесь в двенадцатилетнем возрасте он впервые познакомился с эссе Джона Стюарта Милля «О свободе», красноречие которого произвело на Энджелла сильное впечатление.

Сделав выбор в пользу радикальных идей, Энджелл в возрасте 15 лет уехал в Женеву, в многонациональной среде которой нашли приют революционеры и политэмигранты. Здесь он редактировал англоязычную газету, выходившую дважды в месяц, и посещал лекции в Женевском университете. В 1891 г. Энджелл покидает Швейцарию, не получив степени. Прожив некоторое время в Англии, он получил от отца в подарок 50 фунтов стерлингов и уехал в США.

В течение семи лет Энджелл испробовал различные занятия: был ковбоем, землекопом, старателем,

* Печатается по изд.: Лауреаты Нобелевской премии: Энциклопедия: Пер. с англ. М.: Прогресс, 1992.

почтальоном. В Калифорнии он пытался получить земельный участок, но неудачно. После этого Энджелл вплотную занялся журналистикой, работая по заказу «Сен-Луи Глоб Демократ», «Сан-Франциско Кроникл» и других.

В 1898 г. Энджелл женился на Беатрис Кювелье из Нового Орлеана. Личная жизнь его окутана тайной, однако есть основания считать, что жена его была довольно легкомысленной женщиной. Энджелл разошелся с ней в 1914 г., но продолжал оказывать ей материальную поддержку до самой ее смерти в 1955 г. Детей у них не было.

В 1898 г. Энджелл ненадолго вернулся в Англию, чтобы уладить семейные дела. После этого он отправился в Париж, где зарабатывал на жизнь репортажами о деле Дрейфуса. В следующем году Энджелл стал редактором парижской англоязычной газеты «Дейли мессенджер». Его заметки об испано-американской войне, деле Дрейфуса и англо-бурской войне подтолкнули к написанию первой книги «Патриотизм под тремя флагами: в защиту рационализма в политике» («Patriotism Under Three Flags: A Plea for Rationalism in Politics», 1903). Год спустя он принимает предложение английского газетного магната лорда Нортклиффа (Альфреда Хармсуорта) редактировать парижское издание «Дейли Мейл». Эта должность значительно расширила кругозор Энджелла в международных делах.

В 1909 г. Энджелл издал за свой счет небольшую книгу «Европейская оптическая иллюзия» («Europe's

Optical Illusion»), в которой исследовал экономические корни войны. На лорда Эшера (Реджинальда Бретта), влиятельного государственного деятеля и историка, книга произвела такое впечатление, что он разослал 200 экземпляров своим знакомым в Европе. Следующее издание под названием «Великая иллюзия» («The Great Illusion») разошлось двухмиллионным тиражом; книгу перевели на 25 языков. Именно тогда Энджелл стал пользоваться укороченной фамилией. В «Великой иллюзии» автор продемонстрировал, что экономическое процветание в результате войны — не что иное, как мираж. В эпоху экономической взаимозависимости нельзя ожидать выгод от войны: обогащая агрессора, она угрожает и победителям, и побежденным разрушением международной торговли и кредита. Более того, отметил Энджелл, репарационные платежи лишь сеют семена будущих конфликтов.

Энджелл покинул «Дейли Мейл» в 1912 г., но и впоследствии он неоднократно выступал на ее страницах, несмотря на идеологические расхождения с консервативным Нортклиффом. В следующем году несколько друзей Энджелла для пропаганды его взглядов основали периодическое издание «Война и мир». Довольно часто он писал и для американских журналов, особенно для «Новой республики».

Когда в августе 1914 г. разразилась мировая война, Энджелл совместно с Р. Макдональдом, Ч. Тревельяном и другими организовал Союз демократического контроля, который должен был осуществлять общественный контроль за внешней политикой

правительства. Во время войны Энджелл высказал идею о постоянном сообществе наций для защиты международного мира и безопасности. Идея эта не раз звучала в его лекциях и оказала воздействие на президента Вудро Вильсона и его проект Лиги наций.

Энджелл присутствовал на Парижской мирной конференции 1919 г. и был сильно разочарован условиями Версальского договора, которые расходились с надеждами, высказанными в «Великой иллюзии». Он стал вице-председателем комитета, добивавшегося от союзных государств более справедливых условий мира. Энджелл основал также движение «Против голода», которое занималась поставкой продуктов, медикаментов и одежды для детей Центральной Европы, испытывавшей чудовищные лишения в послевоенные годы. В своих статьях и книгах Энджелл продолжал анализ современного положения в мире. В «Плодах победы» («The Fruits of Victory», 1921) он отметил, что опасения «Великой иллюзии» оказались обоснованными. В «Невидимых убийцах» («The Unseen Assassins», 1933) Энджелл продемонстрировал пагубный эффект империализма, национализма и патриотизма. Он изобрел также настольную игру, наглядно излагавшую принципы экономики и кредита.

В 1920 г. Энджелл впервые выставил свою кандидатуру в парламент от лейбористской партии в Ноттингемшире. Лишь четвертая попытка в 1929 г. принесла ему место в палате общин от округа Северный Брэдфорд, но уже в 1931 г. он покинул парламент,

убежденный, что может принести больше пользы как писатель и оратор. Тогда же Энджелл был посвящен в рыцари, что стало знаком признания его общественной деятельности.

В 1934 г. Энджелл получил Нобелевскую премию мира 1933 г., не присуждавшуюся из-за отсутствия кандидата. Представляя награжденного, Кристиан Ланге охарактеризовал Энджелла как «одного из тех... кто прокладывает дорогу реформам, которые затем будут воплощены государственными деятелями». Ланге подчеркнул, что «немногим удалось сделать столь много для того, чтобы рассеять туман, застилающий нам путь, как это сделал сэр Норман». Британский посол в Норвегии Сесил Дормер принял премию от имени Энджелла, в то время болевшего. В Нобелевской лекции Энджелл коснулся причин войны: изоляционизма, пропаганды, страха, безволия народа. «Угроза миру коренится... не в природе, — заключил он. — Угроза та скрывается в умах и сердцах людей».

Будучи противником войны, Энджелл не считал себя пацифистом. Вооруженные силы остаются реальностью, говорил он, «реальная задача состоит в том, чтобы организовать их и занять». Он верил, что система коллективной безопасности, открытая для всех стран, в том числе и фашистской Германии, поможет предотвратить войну. Он оспаривал точку зрения британских социалистов о том, что с войнами можно покончить, лишь уничтожив частную собственность.

Когда Италия в 1935 г. вторглась в Эфиопию,

Энджелл резко критиковал нейтральную позицию британского правительства. Позже он начал бескомпромиссную борьбу с политикой умиротворения Гитлера, которую проводил премьер-министр Невилл Чемберлен. По мнению Энджелла, она как бы говорила агрессору: «Убивай часто, но быстро — выйдешь сухим из воды». Предвидя, что «Европа полностью перейдет под контроль Гитлера», он требовал от правительства открыть двери для беженцев-евреев и сам приютил одну из семей в своем доме на Норти-Айленд у берегов Эссекса.

Когда Великобритания объявила войну Германии в сентябре 1939 г., Энджелл предложил свои услуги министерству информации, которое направило его в США, чтобы добиться поддержки британских военных усилий. В Нью-Йорке он оставался до 1951 г., читал лекции, вел переговоры с американскими политическими деятелями, много писал.

После войны Энджелл пропагандировал постепенное движение к мировому правительству через Организацию Объединенных Наций, хотя и считал ее менее эффективной по сравнению с Лигой наций. Сильно разочаровали его Корейская война и нездоровая обстановка в США времен антикоммунистического крестового похода сенатора Джозефа Маккарти.

Вернувшись в Англию, Энджелл обосновался в Ферн-Хилле (Саррэй). Здесь он продолжал трудиться над книгами и статьями, в которых проступала озабоченность антиколониализмом и растущим влиянием народов «третьего мира», чей сепаратизм и

склонность к насилию угрожали международному сотрудничеству, столь много значившему для Энджелла. Все чаще он критиковал Израиль за такие акты терроризма, как убийство графа Бернадотта — посредника ООН в палестинском конфликте. Стремясь помочь палестинским беженцам, Энджелл обращался к арабским группам в США, но безуспешно.

Здоровье его все ухудшалось, и Энджелл стал реже выступать с лекциями. В 1958 г. при падении он повредил ногу, а два года спустя попал в больницу с переломом бедра, но нашел в себе силы выступить в Чикагском университете на конференции по снижению международной напряженности. В 1961 г. была достигнута договоренность о передаче архива Энджелл в педагогический колледж Болл-Стейт (ныне университет) в Манси (штат Индиана). Последнюю поездку в США Энджелл совершил в 1966 г., когда передал архив официально и принял почетную юридическую степень.

Энджелл скончался в частной клинике Кройдона (Саррэй) 7 октября 1967 г.

Норман Энджелл

РАССКАЗ О БРОШЮРЕ*

Эту главу я назвал рассказом о брошюре, потому что книга значительного объема, о которой идет речь, начиналась как небольшая монография, повествующая о частном политическом кризисе своего времени: о том, как Западный мир дрейфовал к войне. По мере выхода расширенных изданий брошюра мало-помалу выросла в подробное обсуждение проблемы войны в целом, ее экономических, политических и психологических причин.

В некотором смысле это типичная история литературного успеха — история книги, поначалу с некоторым высокомерием отвергаемой издателями, которым она была представлена, и затем становящейся бестселлером. Ее отклоняли в основном из-за того, что в ней обсуждается тема — «мир» — по крайней мере на тот момент наскучившая публике и вызывавшая раздражение, а посему издатели считали, что книга на подобную тему не будет пользоваться спросом. Этот вердикт побудил автора за свой счет издать сокращенную версию рукописи в форме брошюры. Некоторое время профессиональные рецензенты, которым она была разослана, полностью ее игнорировали — факт, который,

* Глава из автобиографии Нормана Энджелла, опубликованной в 1951 г. (After all. The Autobiography of Norman Angell. London: Hamish Hamilton, 1951.) Пер. с англ. Т. Даниловой.

казалось бы, подтверждал мнение издателей. И все же эта книга, поначалу отвергнутая и издателями, и рецензентами, за относительно короткий срок в конце концов была переведена более чем на двадцать языков и выдержала множество изданий, причем продажи исчислялись миллионами экземпляров. Она вызвала всемирную дискуссию о проблемах, которые все еще стоят перед нами; она положила начало «движению», которое быстро распространилось в нескольких странах и привело к учреждению организаций и фондов, созданных для того, чтобы вынести тему книги на публику.

По этим меркам книга имела необычайный успех.

Но если успех измерять степенью достижения главной цели книги, то есть изменением текущего состояния политической мысли, имея в виду сдержать сползание к войне, то ее следует признать провальной. Из двух мировых войн, случившихся после ее издания, по крайней мере вторая является результатом всеобщего безразличия к истинам, которые я попытался сформулировать. Урок, который следует извлечь нынешнему поколению, состоит именно в этом отсутствии всякого видимого влияния брошюры на ход событий, а вовсе не в ее успехе как издательского предприятия. Если народы мира равнодушны к причинам, породившим на протяжении жизни нашего поколения две мировые войны, либо не способны их постичь, они почти наверняка придут к третьей. Игнорировать опыт означает рисковать повторить его.

Верно, что описанные здесь неудачи ничуть не больше неудач, постигших в это же время государственных

Конец ознакомительного фрагмента.
Приобрести книгу можно
в интернет-магазине
«Электронный универс»
e-Univers.ru